

Vorführungsfragen der Orgelwerke von verschiedenen Stilrichtungen.

5. HORN - Der Sektionsleitner ist der Hornkünstler *István Vincze*, der Professor der Musikhochschule Carl Maria von Weber in Dresden. Die Kursteilnehmer seiner Sektion kommen aus Dresden, Budapest und Szombathely. Die Sektion bearbeitet die Werke von Scheid, Pezelius, Händel, Richter und Nauling.

6. BLOCKFLÖTE - KAMMERMUSIK - Die Sektionsleiterin ist *Frau Zsuzsa Thummerer* Hochschuladjunkt. Aus ihrem Hochschulsript "Flötenmusik" unterrichtet sie die Studenten Kammermusik unter ihrer Führung bringen die Studenten den Kindern aus dem Kindergarten und den Grundschulschülern die Grundlagen des Flötenspiels bei.

7. BILDENDE KUNST - Der Maler *Csaba Tóth* verewigt mit den Kunststudenten mit Hilfe wechselhafter Techniken die Landschaft, das Dorf, den Berg "Ság" und "Kissomlyó".

8. KUNSTGEWERBE - *Bernadett Varga* und *Péter Kovács* Kunstgewerbler-Textildesigner lehren alle Interessenten verschiedene Handwebetechniken.

9. ARCHITEKTUR - Die Sektionsteilnehmer nehmen unter der Leitung des Innenarchitekten - Kunstgewerblers *Gábor Sellyei* das erhaltengebliebene Dorfbild kartographisch auf, sie stellen dann einen Vorschlag zum Denkmalschutz einiger Dorfteile und über die Weise des Denkmalschutzes, anschließend legen sie diese Arbeit als Beschlusantrag der Selbstverwaltung des Dorfes vor.

Die Gymnasialschüler erledigen noch "Kleinarbeiten" zum Schutz des Dorfbildes: sie entwerfen, fertigen, verbessern Informationstafeln, Inschriften.

10. LITERATUR - Der Schriftsteller *Lajos Ambrus* macht die Teilnehmer des Lagers mit dem Lebenswerk von Dániel Berzsenyi und mit den literarischen Überlieferungen des Gebietes "Kemenesalja" bekannt. Er präsentiert das Buch "Bildband Komitat Vas" und gewährt einen Einblick in die schöpferischen und Redaktionsarbeiten des entstehenden Buchs "Bildband Kemenesalja".

11. KOMMUNIKATIVES TRAINING - Die Sektionsleiterin ist *Szilvia Janzsó* Psychologe. Das Ziel der Sektionsarbeit ist die Entwicklung der kommunikativen Fähigkeiten und der soziale Gefühle der Teilnehmer durch Strukturübungen.

Die ganztägigen Programme werden abends durch gemeinsame Programme, wie Tanzhaus, Filmabende, Vorträge, Ausflug auf den "Kissomlyó", Hausmusik, oder Besuche - verbunden mit Programmen - bei den Dorfbewohnern ergänzt. Die Abendprogramme sind offen, gelegentlich werden sie durch Trommeln im Dorf kundgegeben.

Zum Abschluß des Lagers fassen die Sektionen ihre Arbeit zusammen:

die Künstler, die Kunstgewerbler und die "Denkmalschützer" veranstalten im Geburtshaus von Dániel Berzsenyi eine Ausstellung, die Musiker geben in der katholischen Kirche des Dorfes ein Konzert.

ÜBERSETZT: von Frau Zsuzsanna Fekete - Csizmazia

AUSKUNFT: Frau Márta Sellyei Hochschuladjunkt, der Organisator des Lagers

TEL.FAX: (00 36) 94 319 322

H-9554 Egyházashetye, Berzsenyi D. u.50.



731/1992

Egyházashetye ist ein winzig kleines Dorf im Komitat "Vas" und liegt im Zentrum des Gebietes "Kemenesalja". Es ist das Heimatdorf des Dichters Dániel Berzsenyi, den die ungarische Literaturgeschichte als den größten Meister der klassischen Ode verehrt. Das Komitee für Kunst der Pädagogischen Hochschule "Berzsenyi Dániel" in Szombathely und der Verein "Pro Egyházashetye" veranstalten jedes Jahr im Juli ein Ferienlager für komplexe künstlerische Tätigkeiten

- FÜR DIE STUDENTEN DES KUNSTSINSTITUTES DER PÄDAGOGISCHEN HOCHSCHULE "BERZSENYI DÁNIEL" IN SZOMBATHELY
- FÜR DIE STUDENTEN DER MUSIKHOCHSCHULE CARL MARIA VON WEBER IN DRESDEN
- FÜR DIE SCHÜLER DES GYMNASIUMS UND DER MUSIKALISCHEN FACHMITTELSCHULE "SZENT ISTVÁN" IN BUDAPEST
- FÜR DIE SCHÜLER DES KUNSTGYMNASIUMS UND DER FACHMITTELSCHULE IN SZOMBATHELY SOWIE FÜR DIE KINDER DES KINDERGARTENS UND DIE SCHÜLER DER GRUNDSCHULE IN EGYHÁZASHETYE.

Das komplexe Lager ist ein Beisammensein, das zum Erfüllen mehrere Zielsetzungen dient.

1. Die Jugendlichen, die verschiedene Kunstarten lernen bzw. studieren, sollen andere künstlerische Tätigkeiten kennenlernen.
2. Das Bedürfnis der Interessenten soll für die verschiedensten Bereiche der Kultur gefördert und gesteigert werden, denn die Entstehung dieses Bedürfnisses wird oft durch Mangel an Möglichkeiten stark gehindert.
3. Durch Entdecken und Darstellen der lokalen Werte soll das Wiederbeleben und Weiterleben der Traditionen unterstützt werden.
4. Das Lager soll den sich auf den Lehrerberuf vorbereitenden Studenten die Möglichkeit sichern,

sich mit Kindern in verschiedenem Alter zu beschäftigen, also ihren zukünftigen Beruf auszuüben.

Um diesen Zielen näher zu kommen stehen jedes Mal je 10 Tage anstrengende Arbeit auf dem Gebiet der Kunst, der Pädagogik und Bildung zur Verfügung.

In der Zeit des Lagers arbeiten die Teilnehmer in 11 Sektionen:

1. WAS SPIELEN UND SINGEN DIE KINDERN GERN!

Unter der Leitung *Frau Anna Nigó-Papp* Hochschuladjunkt werden volkstümliche Kinderspiele, Kinderreime aufgrund der Tätigkeit von Zoltán Kodály aufgearbeitet. An der Arbeit der Sektion nehmen Hochschulstudenten teil, und die Kinder des Kindergartens und der Schule des Dorfes werden miteinbezogen. Diese Sektion unterstützt die Bestrebungen der Dorfbewohner nach der Bewahrung ihrer Traditionen, wobei sie der jüngeren Generation die Volkslieder und Volksspiele näher bringt.

2. DIRIGIEREN - Unter der Leitung der Dirigenten *Frau Adrienne Vinczeffy* und *Frau Szilvia Bánhidi* lernen die Teilnehmer aus folgenden Werken:

Zoltán Kodály: Kinder- und Frauenchöre, Gemischte Chöre;
Béla Bartók: Chorwerke

3. CHOR - Unter der Leitung von *Frau Adrienne Vinczeffy* dirigieren die Musikstudenten und üben die in der Sektion 2. angeeigneten Werke mit dem Gesamtchor ein.

4. KIRCHENMUSIK - Das Thema der Sektion des Orgelkünstlers *András Virágh* ist die detaillierte Analyse und die Aufführung der Werke der liturgischen Orgelmusik, sowie die Erörterung der

10/13
SZOMBATHELY

AJÁNLÁS

“EZ A NEMZETKÖZI ESEMÉNY SZERVESEN ILLESZKEDIK A FŐISKOLÁN BELÜL ÉS ANNAK FALAIN KÍVÜL VÉGZETT OKTATÓ, NEVELŐ ÉS MŰVELŐDÉSI TEVÉKENYSÉGÉBE. A KURZUSON RÉSZTVEVŐ FŐISKOLAI HALLGATÓK ÉS A MEGHÍVOTT VENDÉGEK ÚJSZERŰ KERETEK KÖZÖTT BŐVÍTHETIK ISMERETEIKET. A KOMPLEX MŰVÉSZETI TÁBOR SZERVEZŐI, A MEGHÍVOTT ELŐADÓK ÉS A SZEKCIÓVEZETŐK SZAKMAI GARANCIÁT JELENTENEK.”

(*Dr. Pusztay János, a BDTF főigazgatója.*)

“A PROGRAMOK SZÍNVLONALA ORSZÁGOS SZÍNVLONALON ÁLL. NYOMA SINCS A SZOKÁSOS “NYÁRI JELLEG”-NEK....SZERENCSESEN EGYESÍTI A LEGJOBB HAZAI TAPASZTALATOKAT A KORTÁRS EURÓPAI ÁRAMLATOKKAL....MINDEZT EGY KIS NYUGAT-MAGYARORSZÁGI, 480 LELKES FALUBAN TESZIK, IDEÁLIS TERMÉSZETI KÖRNYEZETBEN - A PROGRAMOK, A KONCERTEK, A KIÁLLÍTÁSOK JELENTŐSEN SZÍNEZIK A FALU KULTURÁLIS ÉLETÉT...A VÁLLALKOZÁS MÉRETEIBEN ÉS MÉLYSÉGEIBEN IS IMPOZÁNS.”

(*Ambrus Lajos író*)

“A TÁBOR KIVÁLÓ LEHETŐSÉGET NYÚJT AZ ELTÉRŐ MŰVÉSZETI ÁGAKAT TANULÓ DIÁKOKNAK, HOGY EGYMÁS MESTERSÉGÉT MEGISMERJÉK, ISMERETEIKET AZ EGYETEMES KULTÚRA TERÜLETÉN BŐVÍTSÉK. A TÁBOR FELKÉRT ELŐADÓI ÉS NYITOTT PROGRAMJAI MAGAS SZÍNVLONALÚAK, ÉLMÉNYT ADÓ IDŐTÖLTÉST BIZTOSÍTANAK NEMCSAK A RÉSZTVEVŐ DIÁKOKNAK, HANEM A VENDÉGLÁTÓ KIS FALU LAKÓSSÁGÁNAK IS.”

(*Sellyei Gábor belsőépítész iparművész*)

EMPFEHLUNG

“DIESES INTERNATIONALE EREIGNIS PARÛT ORGANISCH IN DIE LEHR-, ERZIEHUNG- UND BILDUNGSTÄTIGKEIT INNERHALB UND AUßERHALB DER MAUERN DER HOCHSCHULE. DIE HOCHSCHULSTUDENTEN UND DIE EINGELADENEN GÄSTE DES KURSES KÖNNEN UNTER BESONDEREN VERHÄLTNIßEN IHRE KENNNTNISSE ERWEITERN. DIE ORGANISATOREN DES KOMPLEXEN KUNSTLAGERS, DIE EINGELADENEN VORTRAGENDEN UND DIE SEKTIONS-LEITER BEDEUTEN GARANTIE AUF IHREM FACHGEBIET.”

(*Dr. János Pusztay, der Rektor der Hochschule*)

“DAS NIVEAU DER PROGRAMME STEHT MINDESTENS AUF LANDESEBENE. IM LAGER IST KEINE SPUR VOM GEWÖHNLICHEN ‘SOMMERCHARAKTER’ ..., ES VEREINIGT GLÜCKLICHERWEISE DIE BESTEN UNGARISCHEN ERFAHRUNGEN MIT DEN ZEITGENÖSSISCHEN EUROPÄISCHEN TENDENZEN... UND DAS ALLES IN EINEM KLEINEN WESTUNGARISCHEN DORF MIT 480 EINWOHNERN IN EINER IDEALEN LANDSCHAFT - DIE PROGRAMME, KONZERTE, AUSSTELLUNGEN FÖRDERN DAS KULTURELLE LEBEN DES DORFES... DAS UNTERNEHMEN IST IN SEINEN AUSMAßEN UND TIEFEN GLEICH IMPOSANT.”

(*Lajos Ambrus Schriftsteller*)

“DAS LAGER BIETET AUSGEZEICHNETE MÖGLICHKEITEN, DAMIT DIE SCHÜLER UND STUDENTEN, DIE VERSCHIEDENE KUNSTARTEN LERNEN BZW. STUDIEREN, AUCH DIE TÄTIGKEITEN ANDERER KUNSTSCHAFFENDEN NÄHER KENNENLERNEN, IHRE EIGENEN KENNNTNISSE IM BEREICH DER GESAMTKULTUR ERWEITERN. DIE EINGELADENEN VORTRAGENDEN UND DIE OFFENEN PROGRAMME DES LAGERS SIND VOM HOHEN NIVEAU, SIE SICHERN ERLEBNISREICHES ZEITVERTREIBEN NICHT NUR FÜR DIE TEILNEHMER, SONDERN AUCH FÜR DIE EINWOHNER DES GASTGEBERDORFES.”

(*Gábor Sellyei Innenarchitekt, Kunstgewerbler*)

Egyházasbetye Vas megye egyik apró falva, a Kemenesalja központjában fekszik. Szülőfaluja Berzsényi Dánielnek, a költőnek, akit a magyar irodalomtörténet az ódaköltészet legnagyobb hazai mesterének tart. A szombathelyi Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola Művészeti Bizottsága és a Pro Egyházasbetye Egyesület minden év júliusában tíznapos művészeti tábort szervez. A tábor résztvevői

- A SZOMBATHELYI BERZSÉNYI DÁNIEL TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA MŰVÉSZETI INTÉZET,
- A DREZDAI CARL M. VON WEBER ZENEMŰVÉSZETI FŐISKOLA HALLGATÓI,
- A BUDAPESTI SZENT ISTVÁN GIMNÁZIUM ÉS SZAKKÖZÉPISKOLA,
- A SZOMBATHELYI MŰVÉSZETI GIMNÁZIUM ÉS SZAKKÖZÉPISKOLA DIÁKJAI ÉS
- AZ EGYHÁZASHETYEI ÁLTALÁNOS ISKOLÁS ÉS ÓVODÁS GYEREKEK.

A komplex tábor alapvető céljai:

- a különböző művészeti ágakban tanuló fiatalok ismerjék meg társaik mesterségét,
- növekedjék érdeklődésük a kultúra különböző területei iránt,
- a helyi értékek bemutatásával a hagyományok újjáéledését segítsék, és
- a pedagógiai pályára készülő hallgatók lehetőséghez jussanak a gyerekekkel való foglalkozásra, hivatásuk gyakorlására.

A tábor ideje alatt 11 szekció működik:

1. MIT JÁTSZANAK, ÉNEKELNEK SZÍVESEN A GYEREKEK? - *Nigóné Papp Anna* főiskolai adjunktus vezetésével Kodály Zoltán Vas megyei néprajzi gyűjtőmunkájával ismerkednek meg a főiskolai hallgatók és a faluban élő óvodás és iskolás gyermekek. Ez a szekció a falu hagyományörző törekvéseit segíti, megismertetve, megszeretve a népdalokat, népi játékokat a fiatal nemzedékkel.

2. KARVEZETÉS - *Vinczeffyy Adrienne* és *Bánhidi Szilvia* karnagyok vezetésével Kodály Zoltán Gyermek- és Női karok, Vegyeskarok; Bartók Béla Kórusművei című kötetéből tanulnak a hallgatók.

3. KÓRUS - *Vinczeffyy Adrienne* karnagy vezetésével a karvezetésszakos hallgatók az egyesített kórusral a karvezetés kurzuson tanultakat gyakorolják.

4. EGYHÁZZENE - *Virágh András* orgonaművész szekciójának témája a liturgikus orgonajáték elemeinek részletes elemzése és gyakorlati megvalósítása. Megvitatják a különböző stílusú orgonaművek előadási kérdéseit.

5. KÜRT - vezetője *Vincze István* kürtművész, a drezdai Carl M. von Weber Zeneművészeti Főiskola professzora. Hallgatói Drezdából, Budapestről és Szombathelyről érkeznek Egyházasbetyére. Kurzusuk anyaga: Scheid, Pezelius, Händel, Richter és Neuling művei.

6. FURUYLA - KAMARAZENE vezetője *Thummerer Ferencné* főiskolai adjunktus. Furulyamuzsika című főiskolai jegyzetéből kamarazenét tanít a főiskolásoknak, akik az ő irányításával az egyházasbetyei óvodásokat és iskolásokat tanítják meg alapfokon furulyázni.

7. KÉPZŐMŰVÉSZET - *Tóth Csaba* festőművész vezetésével a rajzszakos hallgatók változatos technikával örökítik meg a környező tájat, a falut, - a Ság hegyet és a Kissomlyót.

8. IPARMŰVÉSZET - *Varga Bernadett* és *Kovács Péter* textiltervező iparművészek bemutatják és tanítják a kéziszővésű technikákat az érdeklődőknek

9. ÉPÍTÉSZET - *Sellyei Gábor* belsőépítész iparművész vezetésével feltérképezik a faluképet, a falu védendő részeit, és az önkormányzatnak javaslatot dolgoznak ki a védelem módjáról. A középiskolai

hallgatók faluképvédelmi "aprómunkák"-at is végeznek: információs táblákat, feliratokat terveznek és készítenek, a meglévőket restaurálják.

10. IRODALOM - *Ambrus Lajos* író Berzsényi Dániel munkásságával, Kemenesalja irodalmi emlékeivel ismerteti meg a tábor résztvevőit. Bemutatja "Vas megye képeskönyvét"; a megjelenés előtt álló "Kemenesalja képeskönyve" szerkesztési, írói munkájába enged bepillantást, valamint készülő regényéről beszél.

11. KOMMUNIKÁCIÓFEJLESZTŐ - TRÉNING vezetője *Janzsó Szilvia* pszichológus.

Célja: a kommunikációs készség fejlesztése és a szociális készség fejlesztése - strukturált gyakorlatok felhasználásával.

Az egésznapos foglalkozásokat közös programok egészíti ki: táncház, filmet, különféle előadások, házimuzsikálás (műsoros látogatás falusi portákon), kirándulás Kissomlyóra. Ezek a programok nyitottak, kidobolják a faluban.

A tábor zárásaként az egyes szekciók összegzik munkájukat:

- a képzőművészek, az iparművészek, a faluvédők kiállítást rendeznek Berzsényi Dániel szülőházában,
- a zenészek koncertet adnak a falu katolikus templomában.

INFORMÁCIÓ: Sellyei Gáborné főiskolai adjunktus a tábor szervezője

TEL FAX: (06 94) 319 322

9554 Egyházasbetye, Berzsényi u.50.

KIADTA: *Pro Egyházasbetye Egyesület*, 1995

A kiadványt a *Savaria Tourist*,

a *Vas Megyei Önkormányzat* támogatta